



日本フランス語教育学会
La Société Japonaise de Didactique du Français

2016 年度春季大会

Congrès de printemps 2016

予稿集 Préactes

2016 年 5 月 27 日(金)28 日(土) 早稲田大学 早稲田キャンパス 11 号館
Vendredi 27 et samedi 28 mai 2016 Université Waseda, Campus Waseda, Bât.11

メインテーマ Thème principal

学習者の発話—評価・矯正・指導—

*La parole des apprenants de FLE au Japon :
évaluer, corriger, guider*



大会プログラム PROGRAMME DU CONGRÈS

2016 年 5 月 27 日(金) Vendredi 27 mai 2016

早稲田大学 早稲田キャンパス 11 号館 4F
Université Waseda, Campus Waseda, Bât. 11, 4^e étage

14h00 -	受付 Accueil	
14h30 - 15h00	開会式 Ouverture	
15h00 - 15h45	基調講演 Conférence (en français)	p. 2
16h15 - 17h15	アトリエ Ateliers	p. 3
17h30 - 19h00	ターブルロンド Table ronde (en français)	p. 5

19h00 - 21h00	交流会 Collation 早稲田キャンパス 11 号館、4F、410 会議室 Campus Waseda, Bât. 11, 4 ^e étage, Salle 410
---------------	--

2016 年 5 月 28 日(土) Samedi 28 mai 2016

早稲田大学 早稲田キャンパス 11 号館 8F
Université Waseda, Campus Waseda, Bât. 11, 8^e étage

8h30 -	受付 Accueil	
9h00 - 10h35	研究発表 Communications [会場 Salle 804] (en japonais)	p. 7
9h00 - 10h35	研究発表 Communications [会場 Salle 803] (en français)	p. 10
9h00 - 10h00	研究発表 Communications [会場 Salle 802] (en japonais)	p. 11
10h05 - 11h05	アトリエ Atelier [会場 Salle 802] (en français)	p. 15
11h15 - 12h15	総会 Assemblée générale	
12h15 - 12h30	特別報告 Communication spéciale (en français)	p. 16
12h30 - 12h40	閉会式 Clôture	

5 月 27 日(金) Vendredi 27 mai

早稲田大学 早稲田キャンパス 11号館 4F
Université Waseda, Campus Waseda, Bât. 11, 4^e étage

基調講演 Conférence 15h00-15h45

講義室 Salle 406 [en français]

司会 *Présentation* : Sylvain DETEY (早稲田大学 Université Waseda)

Évaluer la parole des apprenants de FLE : approches et outils

講演者 *Conférencier* : Lionel FONTAN (Archean technologies & Université de Toulouse)

Pour l'enseignant de langue étrangère, l'expression orale est probablement la compétence la plus difficile à évaluer chez les apprenants. Quel que soit l'objectif de l'évaluation – diagnostique, formatif ou sommatif – « l'objet » parole est tout d'abord difficile à appréhender car faisant intervenir tous les niveaux linguistiques (lexique, morphosyntaxe, sémantique et pragmatique) et phonétiques (aspects segmentaux et prosodiques).

Dans cette communication nous nous intéresserons plus particulièrement à l'évaluation de la prononciation. Après avoir abordé les grandes approches du travail de correction phonétique en classe de FLE (approches articulatoire, phonologique et perceptive), nous nous intéresserons aux difficultés de mise en œuvre de l'évaluation. Cette réflexion sera l'occasion d'aborder des questions très pratiques (quels sont aujourd'hui les outils et ressources disponibles pour l'enseignant de FLE ?) comme des aspects beaucoup plus fondamentaux (quelle(s) variété(s) pour l'enseignement/acquisition de la prononciation ? Quels critères d'évaluation ?).

Nous verrons que ces dernières questions trouvent un écho dans les travaux menés en informatique sur l'évaluation automatique de la prononciation. La dernière partie de notre communication sera l'occasion de présenter les grands principes des algorithmes de détection d'erreurs d'apprenants de langue étrangère, ainsi que nos travaux sur la caractérisation automatique de productions orales d'apprenants japonophones de FLE.

アトリエ Ateliers 16h15-17h15

講義室 Salle 407 [en français]

司会 *Modérateur* : Sylvain DETEY (早稲田大学 Université Waseda)

Atelier 1

La méthode Verbo-Tonale d'intégration phonétique : de la perception à la production

Animateur : Lionel FONTAN (Archean technologies & Université de Toulouse)

Développée à partir des années 1950 par Petar Guberina, la méthode verbo-tonale d'intégration phonétique (MVT) propose un ensemble de procédés de correction phonétique spécifiquement adaptés aux erreurs de chaque apprenant. La première étape consiste donc à bien identifier ces erreurs et à effectuer un diagnostic permettant de sélectionner les procédés de correction appropriés. Le diagnostic repose sur l'idée de *crible phonologique*, métaphore dont Troubetzkoy est à l'origine et qui traduit la difficulté qu'éprouvent les apprenants de langue étrangère à percevoir des sons de parole absents du système phonético-phonologique de leur langue maternelle.

Après avoir exposé les grands fondements et principes de la MVT, nous nous attarderons plus longuement sur la conduite du diagnostic phonétique, en introduisant notamment les notions de *timbre* et de *tension* qui permettent de caractériser les erreurs au niveau segmental. Nous dresserons ensuite l'inventaire des nombreux outils proposés par la MVT pour remédier à ces erreurs, en illustrant nos propos par des exemples concrets. Nous clôturerons enfin notre communication par un panorama des ouvrages et autres ressources disponibles pour les enseignants de FLE.

講義室 Salle 408 [en japonais]

司会 *Modérateur* : 中野茂 NAKANO Shigeru (早稲田大学高等学院 Lycée annexe de l'Université Waseda)

Atelier 2

なぜ今仏検なのか？

Animateurs: 北山研二 KITAYAMA Kenji (APEF/成城大学 APEF / Université Seijo) ,
惟村宣明 KOREMURA Nobuaki (東海大学 Université Tokai) ,
深井陽介 FUKAI Yosuke (東海大学 Université Tokai)

日本においてフランス語教育が厳しい局面を迎えつつある現在、仏検の置かれている状況も決して楽観視できるものではない。このアトリエを通して、会員の皆様に日本独自の検定の趣旨や意義をご理解いただくと同時に、実際教育現場で仏検の活用によりフランス語教育をいかに活性化できるのかといった具体的な取り組み例を紹介していく。

まず日本フランス語振興協会(APEF)の常任理事の北山研二会員(成城大学)から、グローバル化に向かう社会の中で、逆に存在感を主張する日本独自の検定である仏検の趣旨や意義、さらには現状や今後の展望などについてお話いただく。その後、仏検を通して大学としてフランス語教育の活性化を試みている取り組みの具体例として、東海大学の惟村宣明会員と深井陽介会員よりこれまでの教育成果の蓄積をご報告いただく。入門レベルの学生に仏検受験を通していかにモチベーションを高めるか、さらには、学生を中・上級レベルに引き上げる工夫、および仏検取得と就職について触れていただく。最後に、ディスカッションの時間では会場からの忌憚のないご意見を頂戴し、仏検の今後のあり方について意見交換を行う予定である。

ターブル Rond Table ronde 17h30-19h00

講義室 Salle 406 [en français]

司会 Modérateur : Lionel FONTAN (Archean technologies & Université de Toulouse)

La prononciation des apprenants japonais de FLE : caractéristiques et approches

パネリスト Intervenants :

- **Sylvain DETEY (早稲田大学 Université Waseda)**

La prononciation des apprenants japonais de FLE : introduction

Nous introduirons brièvement la problématique de la table ronde, en mentionnant notamment quelques grands traits connus de la prononciation des apprenants japonais de FLE.

Référence

Kamiyama, T., Detey, S. & Kawaguchi, Y. (sous presse). Les japonophones. In S. Detey, I. Racine, Y. Kawaguchi & J. Eychenne (éds), *La prononciation du français dans le monde : du natif à l'apprenant*. Paris : CLE International.

- **菊地歌子 KIKUCHI Utako (関西大学 Université Kansai)**

Que faut-il maîtriser en prononciation ?

En phonologie, ce qu'on appelle le français standard connaît 12 voyelles orales et 4 voyelles nasales distinctes. Il est possible de simplifier ce système vocalique pour l'apprentissage de la prononciation. D'abord on sait que 4 paires de voyelles orales peuvent être regroupées par un archiphonème : /E/ [e/ɛ] ; /œ/ [ø/œ] ; /O/ [o/ɔ] ; /A/ [a/ɑ]. Cependant on constate que les réalisations de /œ/ et celle de /ə/ sont notées par des signes phonétiques différents, alors qu'en phonétique, il n'y a pas plus de différence de timbre qu'entre [ø] et [œ]. Il faut donc identifier les éléments indispensables à retenir en tant qu'éléments constitutifs d'un système vocalique simplifié à présenter aux étudiants. Il en est de même pour les voyelles nasales, et les consonnes, mais à un niveau différent et surtout moins complexe pour les consonnes. Par ailleurs les accents bien mis aux endroits requis – d'où la notion de groupe rythmique - rend l'énoncé plus clair et plus naturel. L'apprentissage de la prononciation doit servir avant tout à une meilleure progression dans l'apprentissage. En grammaire et en vocabulaire, les éléments sont introduits progressivement, tandis qu'en prononciation, tous les éléments sont présents dès le début de l'apprentissage. Il faut donc bien choisir les éléments indispensables pour assurer une prononciation

claire et naturelle, et les traiter avec les thèmes les mieux adaptés pour que l'entraînement phonétique suive une aussi bonne progression que la grammaire et le vocabulaire.

- **鵜澤恵子 UZAWA Keiko (元アンスティチュ・フランセ東京 Institut français du Japon - Tokyo)**

La prononciation française et l'utilisation du corps

Nos apprenants ont parfois de la difficulté à articuler le français malgré leur motivation pour la caractéristique de sa prononciation : sa musicalité. Nous, enseignants, essayons de les aider afin de minimiser cette gêne, d'autant plus qu'à notre avis, elle sert à mieux maîtriser la langue elle-même : appréhension de l'orthographe, compréhension orale, mémorisation, se faire comprendre... Ainsi, il est préférable que les problèmes phonologiques soient réglés le plus rapidement possible dans leur apprentissage. Or, les exercices de manuel et les explications basées sur la théorie sont insuffisants pour corriger certains apprenants. Prononcer étant un acte physique, le sujet lui-même doit, comme cela se fait chez les sportifs aujourd'hui, comprendre la nécessité de l'emploi de son corps et essayer de modifier ses habitudes voire d'apprendre les caractéristiques propres à la prononciation française. Il nous est donc demandé d'analyser les difficultés de chacun de nos apprenants, de leur proposer des solutions et de surveiller leur pratique.

- **川口裕司 KAWAGUCHI Yuji (東京外国語大学 Université des langues étrangères de Tokyo)**

**Par-delà la prononciation: trois aspects de la production
chez les apprenants japonais du français au niveau faux-débutant**

On sait que la capacité de parler la langue est un phénomène multidimensionnel. En général, l'aspect productif de la langue a été analysé du point de vue de « la fluidité et l'exactitude » dans les années 1980, et de la « complexité, fluidité et exactitude » dans les années 1990. Dans notre projet pilote, nous insisterons sur la capacité « avant et après » de la production du français. Dans le présent exposé, nous présenterons les résultats de nos trois enquêtes suivantes : (1) Auto-évaluation sur la production du français selon le Cadre Européen Commun. Il s'agit de la compétence sous-jacente avant de parler français; (2) Evaluation de la production du français dans les tâches. Il s'agit de la performance linguistique; (3) Stratégies de l'apprentissage de la production du français. Il s'agirait de la compétence auto-régulatrice.

Références

- Housen A. & Kuiken, F. (2009). Complexity, Accuracy, and Fluency in Second Language Acquisition. *Applied Linguistics* 30(4): 461-473.
- Iwashita N., Brown, A., McNamara, T. & O'Hagan, S. (2008). Assessed Levels of Second Language Speaking Proficiency: How Distinct? *Applied Linguistics* 29(1): 24-49.
- Levelt, W. (1989). *Speaking From Intention to Articulation*, Cambridge, MA: MIT Press.

5 月 28 日(土) Samedi 28 mai

早稲田大学 早稲田キャンパス 11号館 8F
Université Waseda, Campus Waseda, Bât. 11, 8^e étage

研究発表 Communications 9h00-10h35

[会場 Salle 804]

司会 Modératrice : 北村亜矢子 KITAMURA Ayako (上智大学 Université Sophia)

[9h00-9h30]

グループワークにおける協働の開始と教師の介入について
—フランス語初級クラスの相互行為分析から—

Début de collaboration et intervention du professeur dans le group work

Analyse d'interaction en classe de débutants

大山大樹 OYAMA Daiki (大阪市立大学大学院文学研究科後期博士課程
doctorant à l'Université de la Ville d'Osaka)

「学習者中心」の学習—教育観のもと、授業では「能動的学修（アクティブ・ラーニング）」が推奨され、その方法のひとつとしてグループワークが重視されている。グループワークが導入される根拠は、学習者たちが積極的に協働することによって、様々な学習効果が期待できることであり、その効果を高めるための様々な方法がこれまで提案されてきた。その一方で、そもそも学習者たちがグループを組んで協働するとはいかなる事態であるのかについて厳密な考察を行った研究は少なく、未だ曖昧なままである。

そこで、今回の発表では、グループワークにおいて学習者たちがいかに協働し始めるのかに着目し、グループワークを記録した動画の相互行為分析によって、その一端を明らかにすることを目指す。そして、そこから導かれる、グループワーク中に机間巡回している教師やティーチング・アシスタント（TA）のふるまいについて指摘する。具体的には、①グループを組ませても学習者たちは直ちに協働するわけではなく、協働を開始するための何らかのきっかけが必要であること、②机間巡回している教師やTAの介入が、そのきっかけになっていることを示す。もちろん、必ずそうなるわけではない。そこで、教師やTAが介入しても協働が開始されない事例との比較を通して、③教師やTAと学習者たちが視線を合わせることが、協働に参加する具体的な手立てになっていることを示す。

司会 *Modératrice* : 北村亜矢子 KITAMURA Ayako (上智大学 Université Sophia)

[9h30-10h00]

(実践報告 *compte rendu d'expérience pédagogique*)

「弘前×フランス」プロジェクト報告

Notre défi plurilinguistique et pluriculturel: projet « Hirosaki×France »

熊野真規子 KUMANO Makiko (弘前大学 Université Hirosaki)

グローバル化への対応を名目に英語教育への偏重にさらに拍車をかけている日本の言語政策は、若い世代、特に多言語・多文化環境になく多言語学習環境にも恵まれていない地方都市の若い世代に、英語以外の言語への無関心を引き起こし、また、言語の背後に広がる多様な文化に対する感受性を鈍らせつつあるように思われる。

「弘前×フランス」プロジェクト（複言語・複文化教育プロジェクト：「まちをキャンパスに！」【フランス語モデル】）の外国教育学としての目的は、この日本語と英語という二重の単一言語主義に陥りつつある現状に対し、個人における複数の言語・文化体験をつうじた市民性の形成や、発想転換の素地を育成する複言語教育の可能性を、弘前という多言語・多文化環境になくフランス語（多言語）学習環境にも恵まれていない地方都市で検証すること、すなわち、つくりあげられた複言語・複文化との出逢いが地域の人々、特に若年世代にどのような「気づき」をもたらすのかを調査することである。

他方、多言語・多文化状況にない地方都市において、多文化的なものにふれる出逢いを作りあげていく作業は一朝一夕ではない。フランス語モデルの場合は、フランス語、フランス語圏文化をきっかけ（切り口）として大学（大学生）が地域と連携し、地域と大学、地域住民どうしをつなぐ持続的なネットワークをつくり、まち（地域）の再発見、地域課題解決、地域活性化の方向性を、ボトムアップで築いていくことがプロジェクトの実践活動の目的となる。

座学では得られない、実社会からの学びの現在進行形を報告する。

[会場 Salle 804]

司会 *Modératrice* : 北村亜矢子 KITAMURA Ayako (上智大学 Université Sophia)

[10h05-10h35]

(実践報告 *compte rendu d'expérience pédagogique*)

グループで学ぶー多声性と多様性ー

Travailler en groupe : la polyphonie et la diversité

深井陽介 FUKAI Yosuke (東海大学 Université Tokai)

文部科学省は、グローバル人材育成推進事業の中で、若者の「内向き志向」を克服し、グローバルな舞台で積極的に活躍できる人材の育成を目指している。その中でも、自分の考えたことを言葉にして発信できる人材を育成することは急務と言えるだろう。しかし、授業中学生に積極的に発言するように促すだけでは、なかなか問題は改善されない。考えることの喜びを知り、困難な問題を積極的に解決しようとする人材を育成するために、我々は具体的に何をすればよいのだろうか？

東海大学では「発信型教授法」を推進し、学生主体の授業を行う中でその思考力と発信力を育成してきた。本発表では、現在の学生の特徴と教育上の問題点を明らかにした上で、グループワークの有効性を指摘し、その具体的な活用法を提示する。グループ学習は、学生1人1人の緊張を取り除き、発言力・コミュニケーション力を向上させるだけではない。団結力が強まる中で、強いストレスにも対応できるようになり、むしろ困難を知的な刺激と受け止められるようになる。また、グループ内の他者の声を聞くことで多様なものの見方があることを知り、自己を客観化し柔軟な思考を得ることができる。さらに、積極的に学内外の弁論大会やスピーチコンテスト、メディアを活用することによって、学生の言動が社会性を帯び、それに対して責任を持つようになる。このような多くの声を自己に取り入れ、多くの価値観を知る経験は、多様性の共生が求められるグローバル社会において大切であるし、学生が就職した後にも大いに役立つだろう。

発表では、今までに行ってきた企画とその目的、それを円滑に運営する方法をできるだけ具体的に提示したい。また、授業や授業外活動から得られた結果や学生の声を紹介し、現時点での問題点や今後の課題について述べたいと考えている。

[会場 Salle 803]

司会 *Modérateur*: 小西英則 KONISHI Hidenori (共立女子大学 Université de jeunes filles Kyoritsu)

[9h00-9h30]

**L'effet « penser en L1 pour parler en L2 » : analyse de tâches orales
sur les temps du passé en français L2 par des apprenants de L1 japonaise.**

Loïc RENOUD (愛知大学 Université Aichi)

La question posée dans cette présentation est : que se passe-t-il quand des apprenants utilisent leur première langue (L1) pour résoudre un problème en langue étrangère (L2) ? L'hypothèse que nous proposons avance que dans ce cas les concepts de la L1 sont investis pour constituer le niveau conceptuel de la L2. Nous nous appuyons ici sur des études actuellement de plus en plus nombreuses qui décrivent un effet « penser en L1 pour parler en L2 ». Pour notre part, nous soulignons que les concepts sont des outils de médiation de la pensée. Mais suivant ses caractéristiques typologiques, la L1 induit aussi des préférences dans la façon de parler des choses et actions du monde. Pour éprouver l'hypothèse, on présentera l'analyse de tâches orales sur les temps du passé en français L2 par des apprenants de L1 japonaise. On conclura en suggérant que dans le contexte japonais, la compétence linguistique en français L2 devrait profiter d'une réflexion des apprenants sur leur propre langue dans un premier temps, et d'une démarche contrastive dans un second.

[9h30-10h00]

**Finalement, pourquoi nos étudiants ne parlent-ils pas ?
Le rapport du public japonais aux langues étrangères**

Jean-Luc AZRA (西南学院大学 Université Seinan Gakuin)

Finalement, pourquoi nos étudiants ne parlent-ils pas ? – Le rapport du public Japonais aux langues étrangères

On dit souvent que les étudiants japonais ont des difficultés à s'exprimer en français, en particulier à l'oral. Plusieurs raisons sont souvent évoquées : éloignement de la langue, système éducatif, « timidité », etc.

À partir d'une étude de l'usage de l'anglais et du français dans la vie courante au Japon, je vais présenter ici un problème plus général, qui concerne le rapport des Japonais à l'étranger et aux langues étrangères : une langue étrangère est rarement vue comme un outil de communication interpersonnel, mais plutôt comme un code s'adressant avant tout aux Japonais. Ainsi, souvent, plus que l'expression

d'une culture, plus qu'un outil permettant d'entrer en relation avec l'étranger, une langue étrangère est un moyen iconique de transposer des notions japonaises au même titre que, par exemple, les pictogrammes des transports ou de la publicité.

Ce rapport aux langues étrangères soulève un problème, et peut-être aussi une partie de sa solution : pour permettre à nos étudiants de s'exprimer il faudra sans doute montrer que le français n'est pas un code mais un outil de communication interpersonnelle qu'ils sont en mesure de maîtriser à condition d'admettre que cet outil, tout autant que la langue japonaise, est complexe et demande un travail d'apprentissage ambitieux.

[10h30-11h00]

(実践報告 compte rendu d'expérience pédagogique)

L'ANL en milieu non intensif

Cœlien PLAIN (アンスティチュ・フランセ東京Institut Français du Japon - Tokyo)

Ayant pratiqué pendant un an l'approche neurolinguistique (ANL) à l'Institut Français du Japon-Tokyo, j'apporterai quelques précisions sur les fondements théoriques de l'approche pour ensuite m'interroger sur la pertinence d'une adaptation en milieu non-intensif.

[会場 Salle 802]

司会 *Modératrice* : 西川葉澄 NISHIKAWA Hasumi (上智大学 Université Sophia)

[9h00-9h30]

Réflexions sur des activités périscolaires autour du livre illustré bilingue pour guider l'apprenant de français : Le cas des lycéens malaisiens

Jonathan GOUJON (松山大学 Université de Matsuyama)

Les écoles publiques malaisiennes avec internat offrent un programme d'étude du français sur cinq ans dans l'enseignement secondaire. Seule la sixième et dernière année est laissée libre de tout apprentissage d'une langue étrangère pour que les lycéens préparent le certificat général national (*Sijil*

Pelajaran Malaysia), l'équivalent du baccalauréat. De ce fait, un lycéen désireux de continuer l'apprentissage du français tout en préparant son certificat général est livré à lui-même. Nous exposerons dans un premier temps les résultats de recherches sémiotiques effectuées nous permettant d'affirmer que, durant cette dernière année très délicate pour le lycéen attaché à la langue française, les livres illustrés bilingues s'avèrent être très utiles pour combler ce vide pédagogique et réduire l'impact dû à la rupture de l'apprentissage du français. Par la suite, nous présenterons les bénéfices d'activités périscolaires liées à la lecture de ces livres pour accroître l'autonomie du lycéen car celle-ci rend capable d'apprendre par soi-même, procédé essentiel au niveau universitaire. Nous finirons cette communication en proposant des adaptations possibles de ces activités à l'apprentissage du français dans les établissements japonais.

[9h30-10h00]

(実践報告 compte rendu d'expérience pédagogique)

Exercices multimédia en ligne. Étudier comme un jeu.

Éric WIEL (東京芸術大学 Université des Arts de Tokyo)

Comment faire passer à nos étudiants du temps à travailler à la maison, et pas seulement aux plus motivés mais à une majorité ? Une réponse possible pourrait être le jeu, ou plus précisément un environnement de travail qui reprendrait le paradigme du jeu : scores à atteindre, niveaux à conquérir, compétition et collaboration avec les pairs. C'est le sens de l'expérience qui a cours dans plusieurs classes d'universités encore cette année et qui semble produire des résultats intéressants dès le niveau débutant. Lors de cette présentation, nous fournirons aux professeurs toutes les informations nécessaires pour comprendre le fonctionnement du dispositif, d'ailleurs extrêmement simple, et le rejoindre s'ils le désirent.

アトリエ Atelier 10h05-11h05

[会場 Salle 802]

[10h05-11h05]

[en français]

Atelier 3

Phonétique corrective pour les apprenants japonais

Animatrice: C. SUBLIME (順天堂大学 Université Juntendo)

La prononciation est au premier rang des difficultés pour l'apprentissage du français.

Les difficultés sont

- d'ordre phonologique, à cause des grandes différences entre la phonologie du français et celle du japonais ;
- d'ordre proprement phonétique, dû au fait que la base articulaire en japonais est située plus en arrière dans la cavité buccale que celle en français ;
- d'ordre culturel, dans la mesure où l'apprentissage d'une langue étrangère est inconsciemment associé à l'apprentissage de l'anglais. De ce fait, l'apprenant associe la base articulaire de l'anglais (langue creuse, concave par rapport au palais, extrémité effilée, ancré par les côtés sur les molaires supérieures) à l'apprentissage de toute autre langue étrangère. Cela provoque trop de tension dans la langue et fait obstacle à l'articulation du français.

Dans cet atelier nous utiliserons un texte de Victor Hugo « Alpes et Pyrénées », difficile à prononcer même pour des francophones, et nous verrons quels exercices de diction très concrets on peut appliquer auprès d'apprenant débutants, avec des explications très tangibles et très précises.

特別報告 Communication spéciale 12h15-12h30

[会場 Salle 807]

[en français]

*Présentation de nouveaux outils de la coopération universitaire :
BGF partenaire, courts séjours Campus France
et programme SAKURA*

講演者 Intervenant : David-Antoine MALINAS (Ambassade de France au Japon)

Après une courte introduction personnelle du nouvel attaché de coopération universitaire, cette présentation a pour objectif de présenter les principaux outils de coopération universitaire mis en place par l'ambassade de France.

2016年度春季大会のプログラムをダウンロードするには以下のQRコードをご利用ください。
Pour télécharger le **Programme** du Congrès de printemps 2016 :



お知らせ
Annonce

2016 年度秋季大会 Congrès d'automne 2016

日時 : 2016 年 11 月 19 日 (土) 20 日 (日)
会場 : 金沢大学

Date : Samedi 19 et dimanche 20 novembre 2016
Lieu : **Université de Kanazawa**

研究発表/実践報告募集中。 L'appel à communications est ouvert.

登録
Inscription

メーリングリスト Liste de diffusion

以下の項目を書いたメールをお送り下さい。 Pour vous abonner à la liste, envoyez un courriel en précisant :

- 1) お名前(漢字表記とローマ字表記の両方) / votre nom
- 2) ご所属 / le nom de votre établissement
- 3) 配信を受けたいアドレス1つ / votre adresse électronique



sjdf_bureau@sjdf.org



日本フランス語教育学会
La Société Japonaise de Didactique du Français

〒150-0013 東京都渋谷区恵比寿3-9-25 日仏会館503
✉ sjdf_bureau@sjdf.org
<http://sjdf.org/>

